

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 162

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 5.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 6.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 et la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 111034—111060.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Besuche bei der Handelsabteilung des EVD. Audiences à la Division du commerce du DEP. Visite alla Divisione del commercio del DEP.  
Ordinanza N. 137 dell'UGV sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (tasso di abburramento, campione tipo).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (679)**

Gemeinschuldner: Kaller Robert, Vertrieb von Inlandkohlen, ohne Geschäftsdomicil, wohnhaft Moserstrasse 4 in Bern.

Datum der Eröffnung: 20. Juni 1945.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 3. August 1945.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda (680)**

Gemeinschuldnerin: «Induag» Industrieförderungs-A.G., Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1945.

Summarisches Verfahren: laut Entscheid des Zivilgerichtspräsidenten vom

2./5. Juli 1945.

Eingabefrist: 4. August 1945.

(LP. 231, 232)

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilières doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (678)**

#### Production des servitudes

Faillie: Ateliers de constructions mécaniques S.A., à Vich. Propriétaire d'immeubles: à Vich, lieux dits «En praz bon Pirou» et «En l'Ochette»; à Gland, lieux dits «A la Bichette» et «Aux Perrerets»; à Coinsins, lieu dit «Aux Vettanes».

Délai pour la production des servitudes non inscrites: 24 juillet 1945.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (681)**

Ueber Krauer Paul, geboren 1916, von Vordemwald (Aargau), Kaufmann, in Zürich 1, Löwenstrasse 42, bei Weintraub, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Krauer & Co., Weinbergstrasse 1, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 23. Juni 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. Juli 1945 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Juli 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (684)**

#### Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Baerco GmbH., in Staad, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben neu aufgelegte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 14. bis und mit 23. Juli 1945 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich abhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (685)**

Faillie: S w o b o d a - T r a u t w e i n, dame veuve, papeterie de l'Université, Rue de Carouge 5, à Genève.  
Délai pour faire opposition: 10 jours.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Locarno (682)**

La Pretura di Locarno rende noto di avere fissato l'udienza del 25 luglio 1945, alle ore 10, per gli incombeni di cui all'articolo 304 LFEF (discussione) sul concordato proposto tanto dalla ditta

Manifattura tecnologica Dr. W. & H. Jürgensen, Minusio (Spezialbetrieb für Chemotechnik Dr. W. & H. Jürgensen)

quanto personalmente dai soci componenti la ditta stessa, signori

Jürgensen Walter Dr. e moglie Hildegard, nata Vorsheim, di Zurigo, domiciliati a Minusio. La ditta è società in nome collettivo, già a Giubiasco, e precedentemente a Rüschlikon.

Avverte che i creditori potranno opporsi alla omologazione a termini di legge.

Gli effetti della moratoria, di conseguenza, sono fissati al 30 luglio 1945.

Locarno, 11 luglio 1945.

Per la Pretura:  
D. Degiorgi, assessore.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

**Kt. Uri Obergericht Uri (683)**

Das Obergericht Uri hat in der Sitzung vom 22. Juni 1945 den Nachlassvertrag des Muheim-König Franz, Negoziant, Altdorf, mit seinen Kurantgläubigern auf der Basis von 50% gerichtlich genehmigt.

Die Nachlassdividende ist den Gläubigern durch den Sachwalter Dr. Louis Lusser, Fürsprech, Altdorf, sofort auszubezahlen.

Altdorf, den 11. Juli 1945. Für das Obergericht Uri, der Gerichtsschreiber: Jos. Schuler.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Juli 1945.

**Verband Schweizerischer Cigarrenhändler (Union Suisse des Négociants en Cigares)**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1939, Seite 438). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 24. Mai 1943 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an den Verein «Verband Schweizerischer Cigarrenhändler (VSCH)», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. Juli 1945.

**Verband Schweizerischer Cigarrenhändler (VSCH); Union Suisse des Négociants en Cigares (USNC); Unione Svizzera del Negoziante in Sigari (USNS)**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 24. Mai 1943 ein Verein, welcher die Wahrung der Interessen seiner Mitglieder und die Herausgabe der «Schweizerischen Tabak-Zeitung» bezweckt. Der Verein hat Aktiven und Passiven der bisherigen Genossenschaft «Verband Schweizerischer Cigarrenhändler», in Zürich, übernommen. Die Mittel des Vereins werden beschafft: a) durch ordentliche Jahresbeiträge der Mitglieder, b) durch freiwillige oder ausserordentliche Beiträge der Mitglieder, c) durch Betriebseinnahmen des Zentralsekretariates. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ist ausgeschlossen. Organe des Vereins sind die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand von 7 bis 9 Mitgliedern, die Sektionen und die Rechnungsrevisoren. Ernst Huber-Mondet, von Basel, in Neuenschwil, Gemeinde Allschwil, Präsident des Zentralvorstandes, oder André Caprez, von Trins, in Lausanne, Vizepräsident des Zentralvorstandes, führen Kollektivunterschrift je mit Jean Etter, von Birwinken, in St. Gallen, Kassier des Zentralvorstandes, Willy Matzinger, von und in Zürich, Gilbert Augsburgberger, von Langnau (Bern), in Genf, Augusto Maurer, von Egg (Zürich), in Locarno, Samuel Renaud, von Couvet, in Neuenburg, Ernst Scherz, von und in Bern, Mitglieder des Zentralvorstandes, oder Paul Heidlauf, von und in Basel, Zentralsekretär. Domizil: Bertastrasse 1, in Zürich 3, bei Willy Matzinger.

11. Juli 1945.

**Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Wachter & Cie., Winterthur**, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 29. Juni 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Firma «Wachter & Cie.», in Winterthur, sei es durch Ausrichtung von Invaliditäts- und Altersrenten, durch Gewährung von Unterstützungen an Witwen und Waisen oder durch Beiträge an Kurkosten im Falle von Krankheit oder Unfall, alles nach Massgabe der Höhe des Stiftungsvermögens. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Vorsitzender des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Wachter-Böschenstein, von und in Winterthur. Domizil: Tösstalstrasse 37, in Winterthur 1, bei der Firma Wachter & Cie.

11. Juli 1945.

**Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Albert Hans**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1942, Seite 109), Stiftung. Mit Beschluss vom 27. Februar 1945 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde revidiert. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde die Revision am 11. Mai 1945 genehmigt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Albert Hans», in Zürich, und für deren Angehörige für den Fall des Todes, von Krankheit, Invalidität und Erreichung der Altersgrenze und bei eingetretener unverschuldeter Notlage eines Betriebsangehörigen.

11. Juli 1945.

**Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf**, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1945, Seite 9), chemische Fabrik, Schädlingsbekämpfungsmittel. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1944 an die «Dr. R. Maag A.-G., Chemische Fabrik Dielsdorf», in Dielsdorf, erloschen.

11. Juli 1945.

**Dr. R. Maag A.-G., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf)**, in Dielsdorf. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 21. Juni 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Gegenstand der Gesellschaft bildet der Fortbetrieb des bisher unter der Firma «Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf», in Dielsdorf, geführten Unternehmens. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von chemischen und verwandten Produkten, insbesondere von Schädlingsbekämpfungspräparaten und -apparaten sowie der Handel mit solchen Waren. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern. Sie kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten und neue Betriebe erwerben oder gründen, insbesondere zum Zwecke der Einführung verwandter Geschäftszweige. Der Gesellschaft steht auch das Recht zu, sich an Unternehmungen jeder Art, die für die Herstellung oder den Absatz ihrer Produkte von Bedeutung sind, in irgendeiner Form zu beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke erwerben und Bauten errichten lassen und sich an Immobiliengesellschaften beteiligen oder solche gründen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt von Dr. Rudolf Maag, von und in Dielsdorf, dessen bisher unter der Firma «Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf», in Dielsdorf, geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1944, wonach die Aktiven Fr. 2 295 102.32 und die Passiven Fr. 1 935 102.32 betragen, zum Übernahmepreis von Franken 360 000. Dieser wird getilgt durch Hingabe von 72 voll liberierten Gesellschaftsaktien an den Sacheinleger. Die seit dem 31. Dezember 1944 von der Firma «Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf», getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Gesellschaft eingegangen. Der Teilbetrag von Fr. 65 000 des Grundkapitals ist durch Verrechnung mit Forderungen liberiert, die in den übernommenen Passiven inbegriffen sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Rudolf Maag, von und in Dielsdorf, Präsident

und Delegierter; Ernst Günthart, von Adliswil, in Dielsdorf, Vizepräsident; Willi Günthart, von Adliswil, in Zürich, und Dr. Hans Erny, von und in Zollikon. Der Präsident und Delegierte Dr. Rudolf Maag führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates Ernst Günthart Vizepräsident, Willi Günthart und Dr. Hans Erny führen Kollektivunterschrift. Kaufmännischer Leiter mit Kollektivunterschrift ist Emil Staerle, von Gaiserwald, in Dielsdorf. Zu Kollektivprokuristen sind ernannt: Otto Dolder, von Schönholzerswilen (Thurgau), in Dielsdorf; Dr. Leo Zobrist, von Henschiken (Aargau), in Regensberg; Hans Hänni, von Forst (Bern), in Dielsdorf; Ernst Greuter, von Oberhofen (Thurgau), in Dielsdorf, und Henri Anet, von Montreux-Châtelard, in Veytaux. Die Kollektivunterschriftsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates, der kaufmännische Leiter und die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

9. Juli 1945. Rolladen usw.

**Hartmann & Co. A.G.**, in Biel, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1945, Seite 1574). Gertrud Arbenz, geborene Brügger, ist nicht mehr Sekretärin. Sie bleibt im Verwaltungsrat.

10. Juli 1945.

**Milchverwertungsgenossenschaft Magglingen-Leubringen**, in Magglingen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1934, Seite 1669). Der Präsident Albert Struchen und der Vizepräsident Jules Schneider sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Franz Moser ist nun Präsident. Neu gewählt wurden zu Mitgliedern des Verwaltungsrates Marc Schneider, von Spiez, in Leubringen, als Vizepräsident, und Werner Arm, von Landiswil, in Magglingen, als Beisitzer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juli 1945. Herren- und Damenwäsche usw.

**Paul Bermann**, in Biel, Herren- und Damenwäsche und Aussteuerartikel sowie Ausführung von photographischen Vergrößerungen (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1940, Seite 442). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Juli 1945. Photos.

**Wwe. Paul Bermann, Victory**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Rebecca Bermann, geb. Grynberg, von Gerlikon, in Biel. Einzelprokura wird erteilt an Anna Zita Bermann, von Gerlikon, in Biel. Vergrößerungen und Einrahmungen von Photos. Brühlstrasse 24.

10. Juli 1945.

**Personalfürsorgestiftung der Möbel Bienna A.G. in Biel**, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1945 mit Wirkung ab 1. Juni 1945 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für die Arbeitnehmer der «Möbel-Bienna A.G.», in Biel. Verwaltungsorgan ist ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident Max Pfluger und der Sekretär Willy Pfluger, beide von Solothurn, in Biel, zeichnen kollektiv. Seelandweg 3.

10. Juli 1945.

**Fabrique d'horlogerie Welta S.A. (Uhrenfabrik Welta A.G.) (Welta Watch Co. Ltd.)**, in Biel (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1944, Seite 1118). Neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Hans Viktor Kummer, von und in Bettlach; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Büren a. d. A.

7. Juli 1945. Sägerei, Holzwaren usw.

**Friedrich Schneider A.G.**, in Leuzigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Sägereien und Zimmereien, den Handel mit Holz in allen Arten, Fabrikation von Holzwaren und Baustoffen sowie die Beteiligung an solchen und ähnlichen Unternehmungen, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Friedrich Schneider, Sägerei und Zimmerei in Leuzigen, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Friedrich Schneider», in Leuzigen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 1. Januar 1945 mit Aktiven von Fr. 62 321.60 und Passiven von Fr. 37 973.95, einen Aktivüberschuss ausmachend von Fr. 24 347.65, zum Übernahmepreis von Fr. 24 000, wofür der Sacheinleger 24 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Friedrich Schneider», ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1945. Die übrigen 26 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden voll liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen von zusammen Fr. 26 000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienregister eingetragenen Aktionär. Das Schweizerische Handelsamtsblatt ist offizielles Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Schneider, von Diessbach, in Leuzigen, Präsident; Niklaus Schneider, von Diessbach, in Grenchen, Vizepräsident; Maria Schneider, von Diessbach, in Grenchen, Sekretärin. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juli 1945. Sägerei usw.

**Schnelder Friedrich**, in Leuzigen, Sägerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942, Seite 1674). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Friedrich Schneider A.G.», in Leuzigen, übernommen.

Bureau de Porrentruy

11 juillet 1945.

**Société coopérative de consommation de St-Ursanne et environs**, à Saint-Ursanne (FOSC. du 17 mai 1938, n° 114, page 1103). Georges Catté père et Joseph Dietlin ont cessé de faire partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés: vice-président: Paul Vögeli, de Zauggenried, à St-Ursanne (ci-devant membre); secrétaire: Léon Pélégry, de et à St-Ursanne (nouveau). La signature collective est conférée au vice-président Paul Vögeli et au secrétaire Léon Pélégry, lesquels engageront la société en signant entre eux ou avec le président Joseph Migy. La signature individuelle conférée au gérant Henri Donzé ne subit pas de modification.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

6. Juli 1945. Spenglerei usw.

**Karl Rohrer**, in Sarnen. Inhaber der Einzelfirma ist Karl Rohrer, von Sachslen, in Sarnen. Spenglerei, sanitäre und Heizungs-Anlagen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Nina Rohrer-Habermacher und Karl Rohrer junior, beide von Sachslen, in Sarnen.

## Zug — Zoug — Zugo

11. Juli 1945.

**Liegenschafts-A.G. «LIAG»**, in Zug (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1942, Seite 255). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1945 die Auflösung beschlossen und zugleich festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «W. Stadlin, Liegenschafts-Agentur „Liag“», in Zug, übergegangen. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

11. Juli 1945.

**W. Stadlin, Liegenschafts-Agentur «Llag»**, in Zug. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der vorstehend erwähnten Firma «Liegenschafts-A.G. «LIAG»», in Zug, übernommen hat, ist Werner Stadlin, von und in Zug. An- und Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften. Chamerstrasse 36.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Fribourg

11 juillet 1945.

**Entreprises électriques fribourgeoises**, à Fribourg, établissement distinct de l'Etat, mais dont l'Etat garantit les engagements (FOSC. du 8 avril 1944, n° 83, page 815). Le conseil d'administration est composé de: Bernard Weck, de et à Fribourg, président; Victor Buchs, de Bellegarde, à Ste-Appoline, commune de Villars sur Glâne, vice-président; Joseph Ackermann, de Plasselb, à Fribourg; Maurice Berset, d'Autigny, à Fribourg; Henri Diesbach, de Fribourg, à St-Ours; Joseph Jaccoud, de et à Promasens; Joseph Piller, de Bonnefontaine, à Fribourg; Sylvestre Pilloud, de et à Châtel-St-Denis; Gustave Roulin, de Rueyres-les-Prés, à Estavayer-le-Lac; Albert Pasquier, de et à Sâles (Gruyère); Fritz Willenegger, de et à Morat.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegsstellen

10. Juli 1945. Gasthof.

**Rosa Ida Schibler-Moser**, in Derendingen, Betrieb des Gasthofes zur Emmenbrücke (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1942, Seite 263). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

11. Juli 1945. Konstruktionsbureau usw.

**René Wenker**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Wenker, von Gampelen (Bern), in Zuchwil. Konstruktionsbureau und Apparatebau. Hauptbahnhofstrasse 6.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. Juli 1945. Wandbekleidung.

**Salubra A.G.**, in Basel, Fabrikation und Verkauf von Wandbekleidungen usw. (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1945, Seite 1436). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Hans Streichenberg, von und in Basel.

9. Juli 1945.

**C. Schlotterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1943, Seite 1136). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1945 wurden die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Carl Schlotterbeck-Simon infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Carl Schlotterbeck-Mundschin, als Präsident, René Schlotterbeck-Schlund, beide von Basel, in Zürich, sowie die bisherigen Prokuristen Max Schlotterbeck-Krummen und Dr. Richard Suter-Schlotterbeck. Sie führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat Wilhelm Löffler-Bandelier wohnt nun in Basel.

9. Juli 1945.

**Drogerie K. Schaub vorm. K. Blümle**, in Basel, Drogerie (SHAB. Nr. 78 vom 1. April 1944, Seite 772). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1945. Dachdeckergeschäft usw.

**Emil Landsrath**, in Basel, Dachdeckergeschäft usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 224). Einzelprokura wurde erteilt an Emil Landsrath jun., von und in Basel.

9. Juli 1945. Schreibmaschinen.

**W. & E. Vaihinger**, in Basel, Handel mit Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1942, Seite 806). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. Juli 1945. Kartonnagen usw.

**M. Blattner-Grimm**, in Basel, Kartonnagen usw. (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1944, Seite 2178). Die Einzelfirma hat ihren Sitz nach Binningen verlegt (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1945, Seite 1550) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1945. Bautechnische Apparate.

**Webs-Gesellschaft Weber & Co.**, in Basel, Konstruktion von und Handel mit bautechnischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1945, Seite 1623). Prokura wurde erteilt an den Kommanditär Werner Rohde. Dieser hat das Recht, Liegenschaften zu veräußern und zu belasten. Die Gesellschaft wird nur durch die Kollektivunterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters und des Prokuristen vertreten. Die Einzelunterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Ernest Weber-Beguelin ist erloschen.

9. Juli 1945.

**Charlotte Schrameck-Stiftung**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der letztwilligen Verfügung vom 16. Juni 1944 der am 2. Mai 1945 verstorbenen Charlotte Schrameck eine Stiftung mit dem Zweck, musikalisch begabten Schülern und Schülerinnen der Musikschule und des Konservatoriums Basel, gleich welcher Nationalität und Konfession, das Weiterstudium durch Gewährung von Stipendien zu erleichtern. Dem aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Dr. Hans Münch, als

Präsident, Paul Dreyfus-de Gunzburg und Hans Vogt, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Leonhardsstrasse 6.

9. Juli 1945. Vertretungen.

**Frau K. Ringgenberg**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Katharina Ringgenberg-Dürst, von Leissigen, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Vertretungen aller Art. Wettsteinallee 85.

10. Juli 1945. Vertretungen.

**Frau Gusset**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Luise Thekla Gusset-Kary, von Uetendorf, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Vertretungen aller Art. Bläsiring 40.

11. Juli 1945. Alkoholfreies Restaurant.

**A. & H. Keuerleber**, in Basel, alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1926, Seite 1335). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. Juli 1945. Alkoholfreies Café.

**Geschwister Keuerleber**, in Basel. Auguste, Helene, Elisabeth, Bertha und Margaretha Keuerleber, alle von und in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1945 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind allein berechtigt Auguste und Helene Keuerleber; sie zeichnen zu zweien. Betrieb eines alkoholfreien Cafés. Reservoirstrasse 240.

11. Juli 1945. Korkisolierungsplatten.

**Corchorico A.G., In Liq.**, in Basel, An- und Verkauf von Korkisolierungsplatten usw. (SHAB. Nr. 260 vom 4. November 1944, Seite 2451). Ueber die Firma ist am 25. Juni 1945 der Konkurs erkannt worden.

11. Juli 1945.

**Venzin-Welss, V Z Blechembaliagen und Metallwaren**, in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1937, Seite 1886). Die Einzelfirma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Artikel 68 der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1945. Malergeschäft.

**B. Blissegger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bernhard August Alfred Blissegger-Graf, von und in Basel. Malergeschäft. Spalenring 161.

## Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

10. Juli 1945. Kohlen, Holz usw.

**Eduard Waldburger**, Zweigniederlassung in Gais, bisher Kohlen, Holz, Heizöle, Benzin, Transporte (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1380), mit Hauptsitz in St.Gallen. In der Natur des Geschäftes kommt die Bezeichnung «Transporte» in Wegfall.

11. Juli 1945. Chemisch-pharmazeutische Präparate.

**Udal-Laboratorium A. Udech**, in Trogen, Fabrikation und Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Präparate (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Juli 1945.

**«Textil-Werke Blumenegg» Aktiengesellschaft («Unes Textiles Blumenegg» Société Anonyme) («Textil Works Blumenegg» Limited)**, in Blumenegg, Gemeinde Goldach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 164). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1945 dieser Aktiengesellschaft wurde als zweites Mitglied des Verwaltungsrates und Protokollführer gewählt Dr. Victor Rehsteiner, von und in St.Gallen. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Präsident des Verwaltungsrates ist Albert Traber.

11. Juli 1945. Holz, Kohlen.

**Adolf Berger**, in St.Gallen, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1925, Seite 458). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Juli 1945. Viehhandel.

**Paul Büchel**, in Oberriet. Inhaber dieser Firma ist Paul Büchel, von Rüthi (St.Gallen), in Oberriet. Viehhandel. Kellen.

11. Juli 1945. Viehhandel.

**Bless Johann**, in Jona. Inhaber dieser Firma ist Johann Bless, von Flums, in Jona. Viehhandel. St. Dionys.

11. Juli 1945. Viehhandel.

**Gämperli August**, in Jonschwil. Inhaber dieser Firma ist August Gämperli, von Jonschwil, in Bettenau, Gemeinde Jonschwil. Viehhandel. Bettenau.

11. Juli 1945. Viehhandel usw.

**Bollhalder Hans**, in Unterwasser. Inhaber dieser Firma ist Hans Bollhalder, von Alt-St.Johann, in Unterwasser. Landwirt und Viehhandel. Klostobel.

11. Juli 1945.

**Zwicker Othmar, Bauschlosserei**, in St.Gallen. Inhaber dieser Firma ist Othmar Zwicker, von Waldkirch, in St.Gallen. Bau- und Kunstschlosserei. Heimatstrasse 2.

11. Juli 1945. Wäscherei usw.

**Kreis Hans**, in St.Gallen. Inhaber dieser Firma ist Hans Kreis, von Neukirch-Egnach, in St.Gallen. Wäscherei und Glätterei. Ilgenstrasse 5. Ablage: Lindenstrasse 99.

11. Juli 1945. Strümpfe usw.

**Alfred Schönenberger**, in St.Gallen. Inhaber dieser Firma ist Gallus Alfred Schönenberger, von Lütisburg, in St.Gallen. Handel in Strümpfen und Trikotagen und Vertretungen. Wienerbergstrasse 39.

11. Juli 1945.

**Musikverlag J. Kürstener**, in St.Gallen. Inhaber dieser Firma ist Josef Kürstener, von Gais (Appenzell ARh.), in St.Gallen. Musikverlag (Ankauf, Druck und Vertrieb von Musikaiken). Lettenstrasse 3.

11. Juli 1945.

**Export Aktiengesellschaft (Export Company Ltd.) (Société Anonyme d'Exportation)**, in St.Gallen (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1938, Seite 487). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juli 1945 hat diese Aktiengesellschaft Artikel 9 der Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

11. Juli 1945.

**St.Gallische Creditanstalt St.Gallen (Crédit Saint-Gallois Saint Gall) (Credito San Gallesse San Gallo)**, in St.Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1942, Seite 1933). Die Kollektivprokura von Otto Dürrmüller ist erloschen.

11. Juli 1945.

Pensionskasse der Firma Hausmann A.G., Schweizerisches Medizin- und Sanitätsgeschäft, in St.Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1944, Seite 252). Dr. Ulrich Meyer ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Gebhard Storchenegger, von Jonschwil, in St.Gallen. Der Präsident und sein Stellvertreter zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

11. Juli 1945. Bankgeschäfte.

Wegelin & Co., in St.Gallen, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1944, Seite 2476). Am 1. Juli 1945 ist der Gesellschaft als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter beigetreten Dr. Victor Rehsteiner, von und in St.Gallen. Die Kommandite von Hermann Wegelin wurde infolge Rückzahlung herabgesetzt von Fr. 400 000 auf Fr. 200 000. Die Kommandite von Erna Herzog-Wegelin wurde infolge Rückzahlung herabgesetzt von Fr. 150 000 auf Fr. 75 000. Die Kommandite von Toni Kuhn-Wegelin wurde infolge Rückzahlung herabgesetzt von Fr. 150 000 auf Fr. 75 000.

Tessin — Tessin — Ticino  
Distretto di Mendrisio

11 luglio 1945. Sartoria.

Lulgi Piffaretti, in Chiasso, sartoria (FUSC. del 27 ottobre 1944, n° 253, pagina 2384). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Grandson

11 juillet 1945. Café.

Marc Gacond, à Ste-Croix, café de l'Hôtel-de-Ville (FOSC. du 10 septembre 1943, n° 20, page 2040). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire. Le commerce est repris par la raison « Vve. Alice Gacond-Cherpillod », à Ste-Croix.

11 juillet 1945. Café.

Vve. Alice Gacond-Cherpillod, à Ste-Croix. Le chef de cette raison individuelle est Alice Gacond, veuve de Marc, née Cherpillod, de Provence, à Ste-Croix. Cette maison reprend le commerce de la maison « Marc Gacond », à Ste-Croix, radiée. Exploitation du café de l'Hôtel-de-Ville.

Bureau de Lausanne

11 juillet 1945. Produits diététiques, etc.

Georges Auras, à Lausanne, fabrication de produits diététiques et alimentaires, farine fortifiante pour enfants et convalescents (FOSC. du 15 novembre 1935). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

11 juillet 1945. Café.

Mme Castelli, à Lausanne. Le chef de la maison est Clotilde, née Gauthey, femme de Ferdinand-Charles Castelli, d'Envy (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne « Café du Pavement ». Rue de la Barre 18. (Inscription d'office en application de l'article 57, alinéa 4, ORC.)

11 juillet 1945. Immeubles.

Le Cyclamen S.A., à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1940). L'administrateur Louis Béguin est démissionnaire; sa signature est radiée. André Livio, de Vacallo (Tessin), à Lausanne, est nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau transféré Avenue Bergières 37, chez l'administrateur.

11 juillet 1945.

Société Immobilière du Grand Parc, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1938). Suivant procès-verbal authentique du 3 juillet 1945, la société a décidé: 1° de porter le capital social de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions nouvelles de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées en espèces; 2° de modifier les statuts en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital social est de fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées.

11 juillet 1945. Immeubles.

Le Cotonnier, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 21 avril 1933). Le bureau est transféré Rue du Lion-d'Or 3, en l'étude des notaires Perrin et Borgeaud.

11 juillet 1945. Boucherie, etc.

R. Narbel, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 6 février 1945, page 304). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

11 juillet 1945. Articles de bijouterie, etc.

Kappeler Frères, à Lausanne, fabricants d'articles de bijouterie (FOSC. du 20 mars 1945, page 651). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Otto Kappeler », à Lausanne.

11 juillet 1945. Articles de bijouterie.

Otto Kappeler, à Lausanne. Le chef de la maison est Carl-Otto Kappeler, de Wattenwil (Berne), à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Kappeler Frères », radiée, à Lausanne. Fabrication d'articles de bijouterie. Avenue Dapples 26.

11 juillet 1945. Articles de bijouterie.

C. Kappeler, à Lausanne. Le chef de la maison est Christian Kappeler, allié Hummel, de Wattenwil (Berne), à Lausanne. Fabrication d'articles de bijouterie. Chemin de Contigny 4.

Bureau d'Yverdon

11 juillet 1945. Meubles, etc.

Jules Zeller, à Yverdon, commerce de meubles, atelier de tapissier, épuration de plumes et duvets (FOSC. du 18 décembre 1934, page 3484). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'exploitation a cessé.

Wallis — Valais — Vallesse  
Bureau de Sion

11 juillet 1945. Objets d'art, etc.

Syndicat Phœbus, société anonyme, à Sion (FOSC. du 3 avril 1941, n° 79, page 653). En assemblée générale ordinaire du 22 juin 1945, la société a pris acte des démissions de Philippe Von der Weid et Léon Gouy dont les signatures sont radiées. Elle a nommé administrateur unique Charles Hürzel, de Zurich, à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 111034. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1945, 20 Uhr.  
Produits Friba AG., Erlensträsschen 62, Riehen (Basel-Stadt, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke), Schokoladewaren, pharmazeutische und andere Zuckerwaren.

NINON

Nr. 111035. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1945, 17 Uhr.  
Schweizer. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Milch- und Fettprodukte, insbesondere Kondensmilch, Milchpulver, Käse und Speisefett.

Schwarz und Weiß  
Noir et Blanc  
Nero e Bianco  
Black and White  
Negro y Blanco

Nr. 111036. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1945, 15 Uhr.  
Paul Müller, Zeltweg 70, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Windeln.

bimba

Nr. 111037. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1945, 15 Uhr.  
Paul Müller, Zeltweg 70, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Windeln.

bimbo

Nr. 111038. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1945, 17 Uhr.  
Ello AG., Bahnhofstrasse 52, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge, Pressformen, Lehren.



Nr. 111039. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1945, 17 Uhr.  
Ello AG., Bahnhofstrasse 52, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge, Pressformen, Lehren.

Präzision

Nr. 111040. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1945, 19 Uhr.  
J. Hasler-Ehrenberg, Friedbergstrasse 7, Wädenswil (Schweiz).  
Handelsmarke.

Kleinsachen, Werkzeuge, landwirtschaftliche und Gartengeräte, Messinstrumente, Sportgeräte, Messerschmiedewaren, Haushaltgeräte, Abziehsteine.



N° 111041. Data di deposito: 28 maggio 1945, ore 12.  
Amelio Pellandini, Bellinzona (Svizzera). — Marca di fabbrica.

Biciclette di ogni tipo.

*Miranda*

Nr. 111042. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1945, 20 Uhr.  
J. F. Pfeiffer AG., Löwenstrasse 61, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Arbeiterkontrolluhr.

**INTERORA**

Nr. 111043. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1945, 12 Uhr.  
Kurt Salvisberg, Velo-Centrale Hagberg, Baslerstrasse 94, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder.



Nr. 111044. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1945, 20 Uhr.  
Gebrüder Gunzinger AG. Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr (Sulthurn, Schweiz). — Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

*Technos*

Nr. 111045. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1945, 9¼ Uhr.  
Flück, Laboratorium für pharm. u. chem. Produkte, Krontalstrasse 6, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hautcremen.

*Va  
Zan*

Nr. 111046. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1945, 12 Uhr.  
Charles Keller, Triemlistrasse 87, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Konserven für Kleinkinder.



N° 111047. Date de dépôt: 13 juin 1945, 19 h.  
A. Th. Gallard, Territet-Montreux (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**ASCODYNE**

N° 111048. Date de dépôt: 13 juin 1945, 19 h.  
A. Th. Gallard, Territet-Montreux (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**Pancorene**

N° 111049. Date de dépôt: 13 juin 1945, 19 h.  
A. Th. Gallard, Territet-Montreux (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**Therophthal**

Nr. 111050. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1945, 19 Uhr.  
Pa-Ra René Jenny, Feldbergstrasse 70, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

In der Schweiz patentrechtlich geschützte Erzeugnisse, nämlich: Radier-  
vorrichtungen.



Nr. 111051. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1945, 18 Uhr.  
Cement- & Kalkfabriken R. Vigier, Aktiengesellschaft, Luterbach/Sol.,  
Werk in Reuchenette (Schweiz). — Fabrikmarke.

Portland-Zement, Spezial-Zement, hydraulischer Kalk, kohlenaurer Kalk  
für Düngzwecke, Jura-Düngemergel.



Nr. 111052. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1945, 19 Uhr.  
Erich Probst, vorm. Gust. & H. Probst AG., Langnau (Emmental,  
Schweiz). — Handelsmarke.

Käse schweizerischer Herkunft.



Nr. 111053. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1945, 21 Uhr.  
Philibert Deck, Rötelstrasse 19, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe-Schrumpfmachine.

**Philorisation**

Nr. 111054. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1945, 18¼ Uhr. The Decca Record Company Limited, Brixton Road 1 und 3, London SW 9 (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 59229 von Barnett Samuel & Sons, Limited, London. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1945 an.

Grammophone, Phonographen und Platten für dieselben.

**DECCA**

Nr. 111055. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1945, 14 Uhr. L. Bolter, Buchs (St. Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Rechenmaschine.

**Corema**

Nr. 111056. Date de dépôt: 25 juin 1945, 18 h. Samuel Fox & Co., Limited, Stocksbridge Works près Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque n° 59405. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1945.

Montures de parapluies en métal.

**PARAGON**

Nr. 111057. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1945, 17 Uhr. Cresswell's Asbestos Co., Limited, Wellington Mills, Wellington Street, Bradford (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 59718. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1945 an.

Bremsbeläge aus Asbest.

**BREKKO**

Nr. 111058. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1945, 17 Uhr. Cresswell's Asbestos Co., Limited, Wellington Mills, Wellington Street, Bradford (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 59719. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1945 an.

Bremsbeläge, bestehend hauptsächlich aus miteinander verwobenem Asbest und Messing, wobei der Asbest vorherrschend ist.

**CHEKKO**

Nr. 111059. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1945, 18¼ Uhr. Heberlein & Co., AG., Wattwil (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 59621. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1945 an.

Veredelte Textilgewebe aller Art.

**PERMANDY**

Nr. 111060. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1945, 18¼ Uhr. Heberlein & Co., AG., Wattwil (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 59622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1945 an.

Veredelte Textilgewebe aller Art.

**PERMANDINA**

#### Uebertragungen — Transmissions

Nr. 83021. — Fröhlich & Kraska, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Fröhlich & Kraska, Inhaber O. Kraska, Peterhofstatt 12, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 4. Juli 1945.

Nos 85798, 101172 et 105007. — Ph. Gindrat-Mathez, Tramelan-Dessus (Suisse). — Transmission à René Gindrat, Grand'Rue 4, Tramelan-Dessus (Suisse). — Enregistré le 6 juillet 1945.

Nr. 91172. — Fred. P. Hoffmann, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Grupp Schleifscheiben-Werk, Bahnhofstrasse 37, Dietikon (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 6. Juli 1945.

Nr. 109613. — Emil Fanti und Jean Sutter, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Sufalin GmbH., Güterstrasse 165, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 7. Juli 1945.

#### Löschung — Radiation

Nr. 107482. — William Widmer, Basel (Schweiz). — Gelöscht am 9. Juli 1945 auf Ansuchen des Hinterlegers.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Besuche

#### bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Wegen starker Arbeitsbelastung der Beamten der Handelsabteilung wird erneut dringend empfohlen, Besuche auf das Notwendigste zu beschränken und sich darüber rechtzeitig brieflich oder telephonisch zu verständigen. Ohne solche vorgängige Verständigung laufen Besucher Gefahr, wegen anderweitiger Beanspruchung oder Abwesenheit des zuständigen Beamten nicht empfangen werden zu können. Der Samstag ist für den Empfang von Besuchen ungeeignet.

### Audiences

#### à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

Vu le surcroît de besogne qui incombe à la Division du commerce, les intéressés sont derechef priés de restreindre au minimum les démarches personnelles et de solliciter préalablement une audience par écrit ou par téléphone. A défaut d'entente préalable, les intéressés risquent, en cas d'empêchement ou d'absence du fonctionnaire compétent, de ne pas être reçus. Le samedi n'est pas un jour favorable pour les visites.

### Visite

#### alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica

I funzionari della Divisione del commercio essendo sovraccarichi di lavoro, si raccomanda di nuovo vivamente di limitare le visite allo stretto necessario e di mettersi prima d'accordo per lettera o per telefono. Senza essersi messo in precedenza d'accordo, il visitatore corre il rischio di non essere ricevuto, sia perché il funzionario competente è assente, sia perché è preso da altre incombenze. Il sabato non è un giorno favorevole per le visite.

### Ordinanza N. 137 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri sulla vendita di derrate alimentari e foraggi

(Tasso di abburattamento, campione tipo)

(Del 5 luglio 1945)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), ordina:

Art. 1. Gli esercenti di molini commerciali devono ricavare dalla macinazione dei cereali panificabili loro attribuiti dalla Sezione dell'approvvigionamento con cereali una farina panificabile, di tipo unico, abburattata al 90% circa.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali stabilisce la compensazione delle partite di macinazione. Essa adotta un campione tipo per la farina di cui al primo capoverso. Questa farina non dev'essere, al saggio di Pekar, sensibilmente più chiara o più scura del campione tipo.

Art. 2. La farina panificabile che i mugnai ricavano dalla macinazione, per conto di terzi, del frumento, della segale, della spelta, della farragine, del farro, dell'orzo e della mescolanza di questi cereali (macinazioni rurali) non dev'essere, al saggio di Pekar, sensibilmente più chiara del campione tipo prescritto per gli esercenti di molini commerciali in virtù dell'articolo 1, secondo capoverso.

Art. 3. Gli esercenti di molini commerciali e di molini rurali possono, fabbricando farina di tipo unico, estrarre dalla farina bianca o della semola, conformemente alle prescrizioni seguenti:

La quantità di farina bianca e di semola estratta dalle macinazioni commerciali non deve sorpassare, complessivamente, per ogni partita di macinazione, il 13% della quantità totale di farina ottenuta. Tuttavia, le lievi estrazioni eventuali in più o in meno dovute a cause tecniche potranno essere compensate nel corso di un trimestre.

La quantità di farina bianca e di semola estratta dalle macinazioni di cereali per conto di terzi (macinazioni rurali) non deve sorpassare, complessivamente, per ogni partita di macinazione, il 10% della quantità di grano macinato.

Gli esercenti di molini commerciali e di molini rurali devono tenere un controllo esatto dei quantitativi di farina bianca e di semola estratti. Resta riservato l'obbligo di tenere i controlli previsti dalle disposizioni della legge sui cereali, come pure dalle istruzioni particolari dell'Ufficio federale di guerra per i viveri.

Art. 4. I mugnai possono fabbricare delle farine speciali abburattate a più del 90% (farina completa, farina Graham, farina Steinmetz, farina di segale, ecc.). Queste farine speciali possono essere, al saggio di Pekar, più scure, ma non più chiare del campione tipo adottato dalla Sezione dell'approvvigionamento con cereali.

Art. 5. Oltre ai tipi di farina menzionati negli articoli da 1 a 4, i mugnai possono estrarre dal grano panificabile, accuratamente pulito, solamente della crusca macinata più o meno fina. È vietato di estrarre farine da foraggio o il germe del grano. La Sezione dell'approvvigionamento con cereali può consentire eccezioni alle condizioni che essa fisserà.

Art. 6. Le farine di cui agli articoli da 1 a 4 devono essere poste in commercio non mescolate. Esse non potranno essere mescolate tra di esse o con altri prodotti della macinazione o con surrogati di farina che nel momento in cui esse saranno utilizzate nelle aziende artigianali, a condizione che nessuna prescrizione vieti a queste aziende di procedere a tali mescolanze. La Sezione dell'approvvigionamento con cereali può accordare eccezioni alle condizioni che essa fisserà.

Art. 7. È vietato qualsiasi trattamento ulteriore della farina panificabile posta in commercio, allo scopo di renderla più chiara o di farle subire un preteso miglioramento, segnatamente con la staccatura degli elementi grossolani o scuri. Le installazioni e gli attrezzi utilizzati all'uopo potranno essere confiscati, senza risarcimento, dalla Sezione dell'approvvigionamento con cereali.

Art. 8. Le contravvenzioni alle prescrizioni della presente ordinanza, alle disposizioni esecutive e alle decisioni singole emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 9. La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1945.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurare l'esecuzione.

Le disposizioni della legge sui cereali contrarie alla presente ordinanza cessano di aver vigore durante il periodo di validità di quest'ultima.

Art. 10. Sono abrogate: l'ordinanza LII dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 15 febbraio 1943, l'ordinanza LX dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 19 luglio 1944, l'ordinanza LXII dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 15 novembre 1944, concernenti l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana. I fatti precitati verificatisi durante la validità delle ordinanze abrogate saranno giudicati ancora a norma delle stesse.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Finanz- und Industrie-Beteiligungen AG., Basel

4%-Anleihe von Fr. 10 000 000 von 1930

Bei der am 9. Juli 1945 planmässig vorgenommenen elften Jahresziehung sind folgende 490 Obligationen von Fr. 500 nom., im Gesamtbetrage von Fr. 245 000 nom., zur Rückzahlung auf den 1. Oktober 1945 zum Nennwert ausgelost worden:

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers and values.

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 1. Oktober 1945 fälligen Coupons werden vom Verfalltag an spesenfrei eingelöst:

Basel, den 11. Juli 1945. FINANZ- UND INDUSTRIEBETEILIGUNGEN AG., BASEL.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1944/45 auf 6% festgesetzt.

Table showing tax calculations for coupon Nr. 22 and coupon Nr. 4.

bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung: Schweizerische Kreditanstalt in Zürich, Schweizerischer Bankverein in Basel, Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur, Herren A. Sarasin & Cie. in Basel, Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich, Herren Plotet & Cie. in Genf. Z 422 Baden, den 13. Juli 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Reklamebudgets gewinnen an Wert! 1. durch kleinere Formate für Inserate, Plakate, Prospekte und andere infolge der Papierkontingentierung erforderliche Maßnahmen; 2. durch wirksamere Gestaltung, treffendere Sprache, bessere Ideen. Realisieren Sie diesen Mehrwert! Fritz Pfiffli, Reklameberater, Zürich Tel. (051) 25493. - Sustenweg 4 Briefadresse: Sihlpstach.

Enfin un aiguise-mine qui vous donnera satisfaction! L'appareil GEDESS est une invention ingénieuse, élégante, qui apporte une aide précieuse aux architectes, ingénieurs, techniciens et dessinateurs. Grâce à lui, l'affûtage des mines des porte-mines techniques se fait rapidement et proprement. En vente dans toutes les papeteries techniques. L 203

Strebsamer Kaufmann mit mehrjähriger Erfahrung und erfolgreicher Tätigkeit im Aussendienst der Bürobedarfsbranche (Additions-Schreibmaschinen, Büromöbel) sucht sich zu verändern. Bewandert in Französisch, Deutsch, Englisch, Buchhaltung, Korrespondenz. Guter Verkäufer; Organisationstalent. Technische Ausbildung in Kleinmechanik und Elektrizität. Autofahrer. — Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. — Offerten unter Chiffre C 54312 Q an Publicitas Basel. Q 230

Vertreter in Zürich sucht gangbare Artikel für Gewerbe und Industrie. Provisionsverhältnis. Gef. Offerten unt. Chiffre N 11635 Z an die Publicitas Zürich.

Opuscolo concernente l'imposta federale sulla cifra d'affari

È apparso un opuscolo di 56 pagine comprendente la raccolta dei testi legislativi in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. Il prezzo è di 90 ct. per esemplare (spese postali comprese). Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto-chèques postal III 5600, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

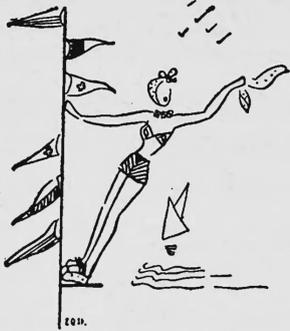
Flugpost-Papiere von 0,6 g an, für Uebersee empfohlen P. Gimmi & Co. St. Gallen 102-10

PORTOP SA., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués a l'Assemblée générale ordinaire qui aura lieu mardi 31 juillet 1945, à 11 heures du matin, au siège social de la société, Place de la Fusterie 16, avec l'ordre du jour suivant:

- 1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Rapport du vérificateur des comptes. 4. Décharge à donner aux administrateurs et vérificateur. 5. Nomination d'un vérificateur. 6. Propositions individuelles. Les actionnaires sont admis à l'assemblée sur la production des actions. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social. X 161 Genève, le 14 juillet 1945. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Zur Gründung einer Aktiengesellschaft, Fabrikation und Export eines patentierten Gebrauchsartikels (seit Kriegsbeginn nicht mehr erhältlich) mit grossem Absatz, werden noch Fr. 75 000 gesucht. Sitz im Verwaltungsrat und 50% Stimmenanteil können auf Wunsch zugesichert werden. Offerten unter Chiffre Hab 431 an Publicitas Bern. Z 413



# Sorgenfreie Ferien

10 führende Schweizer Hotels, die «Basler» Versicherung und unsere Kantonalbanken lösen das Problem, wo und wie Sie zu unbeschwertem Ferien kommen



## Genf *Hotel Richemond*

1. Rang, Am See, Grosse, offene Blumenterrasse, Zimmer ab Fr. 6,50, Pension ab Fr. 16,50. **Familie Armleder**

## Vevey *Hôtel des Trois Rois*

— ein Vorbild neuzeitlicher Hotel-Einrichtung, erstklassig in Küche und Keller, bietet allen Komfort in einem anziehend intimen Rahmen, Abendunterhaltung in der SALON-BAR.

Oscar Kuonen, Telefon (021) 5 31 08.

## Zermatt *Hotels Schweizerhof, National und Bellevue*

Gepflegte Küche. Pension ab Fr. 15.—, 13,50 und 12,50. Wochenpauschal Fr. 121.—, 110.—, 102.—, Prospekte und Auskunft durch

Dr. W. Zimmermann, Dir.

## Gunten

Oberland bernols

### *Hôtel Hirschen*

Plage, parc, garage. — Salles de séance.

## Frutt

am Melchsee, Obwalden (1920 m ü. M.)

### *Kurhaus Frutt*

Ruhe, Spaziergänge, Alpenblumen-Reservat, Bergtouren, Forellenfischen, Rudern, gut essen, Pauschalwoche (Zimmer mit fless. Wasser) ab Fr. 92.—, Postauto ab Sarnen. Prospekte, Telefon Frutt 8 81 41. Bes.: DURRER & AMSTAD.

## Weggis

### *Hotel St. Gotthard*

DIREKT AM SEE. — Das gutbürgerliche Familienhotel. — Pension ab Fr. 10,50. — Pauschal-Arrangement (Lift, fliessendes Wasser). Prospekte verlangen. — Telefon 7 80 05. **Sigm. Schmid.**

## Lugano-Paradiso

### *Hotel Meister*

Komfortables Familienhotel. Bekannt durch seine gepflegte Küche. Eigene Landwirtschaft. Pension ab Fr. 13.—. Vorteilhafte Ferienarrangements für Familien. Tel. 2 18 06. Leit.: **A. Hardmeyer-Meister.**

## Flims

### *Hotel Adula*

Das bekannte, ruhige Haus der guten Schweizer Familie mit seiner Liegewiese und den grossen Terrassen eignet sich besonders im Herbst für einen Ferienaufenthalt. Beständiges Flims Herbstwetter, Badetemperatur des Caumasees bis Ende September, weite Waldwege. Prospekte durch Familie Hotz.

## Bergün

Graubünden 1400 m ü. M.

### *Kurhaus und Sporthotel*

120 Betten. Inmitten gr. Naturpark gelegen. Komfortables Familienhotel. Pension ab Fr. 14.—. Tennis, Schwimmbad, Orchester, Forellenfischerei, Bergführer. Für Sommerferien besonders geschätzt. Tel. 6 10. Gleiche Leitung: Zunfthaus z. Saffran, Zürich. **Paul Bigler, Direktor.**

## Sils (Engadin)

### *Hotel Margna*

Erstklassige Küche, Pension ab Fr. 15.—. Telefon 48 06.

**E. Wohlwend, Direktor.**



Benützen Sie während Ihrer Ferien die

## Reiseschecks

des

### Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

Dieses bequeme Zahlungsmittel bietet Ihnen grösstmögliche Sicherheit gegen missbräuchliche Verwendung bei Verlust oder Diebstahl.

Die Reiseschecks sind in Abschnitten von Fr. 50.— und Fr. 100.— bei sämtlichen Niederlassungen der schweizerischen Kantonalbanken erhältlich und können bei

über 2100 Zahlstellen in der Schweiz

(worunter 1800 Hotels und Pensionen) spesenfrei eingelöst werden.

Ist Ihr Haus oder Ihre Wohnung unbewacht?

Dann versichern Sie sich bei der



**BASLER**  
VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT  
GEGEN FEUERSCHADEN

zu vorteilhaften Bedingungen gegen

**Brandschaden - Einbruchdiebstahl  
Glas- und Wasserleitungsschäden**

Generalagenturen:

**Zürich**, Bahnhofstrasse 79

**Olten**, Aarburgerstrasse 88

**Bern**, Zsughausgasse 27

**Genf**, Rue L.-L.-Rochat 1

**St. Gallen**, Nsugasse 55

**Basel**, Wallstrasse 1

**Luzern**, Ssldenhofstrasse 14

**Lugano**, Crocicchio Cortogna 6